

84003

Decreti - Parte 1 - Anno 2013

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2013

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 2 aprile 2013, n. 24

Approvazione del Regolamento di esecuzione delle disposizioni del Testo unificato approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, per la parte riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e le disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale

IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, come successivamente modificato dagli artt. 2 e 3 della legge regionale 6 dicembre 2005, n. 9;

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13, concernente "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi", ed il relativo regolamento di esecuzione, approvato con D.P.Reg. 16 novembre 2004, n. 7/L;

Visto il regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione, approvato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L;

Visto il D.P.Reg. 15 giugno 2006, n. 8/L, con cui è stato approvato il nuovo regolamento di esecuzione del citato Testo unificato;

Ravvisata la necessità, alla luce della prassi applicativa, di apportare al suddetto regolamento le modifiche necessarie a renderlo più adeguato al raggiungimento delle finalità previste dal citato Testo unificato, così da conseguire obiettivi di maggiore efficienza ed efficacia in materia di integrazione europea e di svolgimento di particolari attività di interesse regionale, eliminando al contempo refusi e imprecisioni contenute nel testo vigente;

Considerato che le modifiche sostanziali da apportare al testo vigente del regolamento sono le seguenti, in ordine di importanza:

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 2. April 2013, Nr. 24

Genehmigung der „Durchführungsverordnung zum Einheitstext betreffend den Teil über die Bestimmungen zur europäischen Integration und die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L

Aufgrund des vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 betreffend „Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“ und der mit DPReg. vom 16. November 2004, Nr. 7/L genehmigten Durchführungsverordnung;

Nach Einsichtnahme in die mit DPReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L genehmigte Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen für die Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe;

Aufgrund des DPReg. vom 15. Juni 2006, Nr. 8/L, mit dem die neue Durchführungsverordnung zu genanntem Einheitstext genehmigt wurde;

In Anbetracht der Notwendigkeit, angesichts der Anwendungspraxis die für die Erreichung der Ziele laut dem genannten Einheitstext erforderlichen Änderungen zu genannter Verordnung vorzunehmen, damit die Effizienz und die Wirksamkeit auf dem Sachgebiet der europäischen Integration und der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang verbessert und gleichzeitig Druckfehler und Ungenauigkeiten im geltenden Wortlaut berichtigt werden können;

In Anbetracht der Tatsache, dass die vorzunehmenden wesentlichen Änderungen zur Verordnung in der Reihenfolge ihrer Wichtigkeit Folgende sind:

- prevedere, all'art. 7, comma 5, che per grandi eventi, ovvero per iniziative con spesa ammessa superiore ad euro 400.000 la Giunta regionale possa definire con singoli provvedimenti le modalità di finanziamento consentendo, come previsto all'art. 8, comma 7, che il finanziamento regionale non possa superare la spesa effettivamente sostenuta già coperta da altre entrate, con riferimento all'ultimo triennio;
 - aumentare l'importo orario convenzionale per l'attività svolta a titolo di volontariato da euro 10 ad euro 16 per adeguarlo ai riconoscimenti operati allo stesso titolo dalle Province autonome;
 - ricondurre le percentuali di riconoscimento dell'attività di volontariato e delle spese di funzionamento, come indicato dalla prassi applicativa di questi anni, alla spesa effettivamente sostenuta anziché alla spesa ammessa per lo svolgimento di ciascuna iniziativa, eliminando il limite in termini assoluti per il riconoscimento del volontariato, e ciò al fine di garantirne un adeguato riconoscimento in ragione dell'onerosità della iniziativa medesima;
 - estendere in capo ai soggetti beneficiari dei contributi regionali l'obbligo di comunicazione anche in caso di non effettuazione dell'iniziativa;
 - prevedere che in sede di revisione della spesa ammessa con contestuale mantenimento del contributo concesso la differenza tra spesa ammessa iniziale e spesa ammessa revisionata non possa essere superiore al 40% (quaranta per cento) per favorire un più corretto computo delle spesa preventivata in relazione a quella sostenuta da parte dei soggetti richiedenti;
 - per le stesse finalità di cui al punto precedente, non consentire, in sede di revisione della percentuale del finanziamento concesso, il contemporaneo aumento del contributo concesso e della revisione della spesa ammessa.
- im Art. 7 Abs. 5 vorzusehen, dass der Regionalausschuss für große Veranstaltungen, d.h. für Initiativen mit einer zugelassenen Ausgabe von über 400.000 Euro, mit eigener Maßnahme die Finanzierungsmodalitäten festlegen kann. Die Finanzierung der Region darf dabei – laut Art. 8 Abs. 7 – die effektiv bestrittenen Ausgaben, die bereits durch andere Einnahmen gedeckt sind, nicht überschreiten, wobei der letzte Dreijahreszeitraum zu berücksichtigen ist;
 - den konventionellen Betrag für ehrenamtliche Tätigkeit von 10 auf 16 Euro pro Stunde zu erhöhen, um ihn an die von den Autonomen Provinzen für dieselben Zwecke anerkannten Beträge anzupassen;
 - die Prozentsätze der Anerkennung eines Betrages für ehrenamtliche Tätigkeit und der Betriebsausgaben gemäß der Anwendungspraxis der vergangenen Jahre auf die effektiv bestrittene anstatt auf die zugelassene Ausgabe für die Durchführung einer jeden Initiative zu beziehen, wobei die absolute Grenze für die betragsmäßige Anerkennung des Ehrenamtes abgeschafft wird, um eine angemessene Berücksichtigung im Verhältnis zum Kostenaufwand für genannte Initiative zu gewährleisten;
 - die Mitteilungspflicht für die Empfänger der regionalen Beiträge einzuführen, auch wenn die Initiative nicht durchgeführt wurde;
 - bei der Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe, unter gleichzeitiger Beibehaltung des gewährten Beitrages, darf die Differenz zwischen der anfangs zugelassene Ausgabe und der Neuberechneten Ausgabe 40 % (vierzig Prozent) nicht überschreiten, um eine korrektere Berechnung der veranschlagten Ausgabe gegenüber den von den Gestellern bestrittenen Kosten zu begünstigen;
 - für dieselben Zwecke laut vorstehendem Absatz dürfen bei der Neufestsetzung des Prozentsatzes der gewährten Finanzierung nicht gleichzeitig die Erhöhung des gewährten Beitrags und die Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe vorgesehen werden.

Considerato che le altre modifiche che si intendono apportare hanno natura per lo più tecnica e sono volte alla eliminazione di refusi ed imprecisioni rilevate nel testo vigente;

Ritenuto pertanto di apportare al regolamento vigente le suddette modifiche, sia di carattere sostanziale, sia di carattere formale;

In Anbetracht der Tatsache, dass die weiteren vorzunehmenden Änderungen zum Großteil rein technischer Natur sind und auf die Berichtigung von Druckfehlern und Ungenauigkeiten des geltenden Wortlauts abzielen;

Nach Dafürhalten demnach, obgenannte sowohl wesentliche, als auch formelle Änderungen an der geltenden Verordnung vorzunehmen;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 56 di data 26 marzo 2013

decreta

- di approvare il seguente regolamento concernente "Norme in materia di integrazione europea e di svolgimento di particolari attività di interesse regionale", allegato alla presente deliberazione e che si compone di tredici articoli;
- di dare atto che il presente regolamento viene emanato con decreto del Presidente della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 2 aprile 2013

IL PRESIDENTE
ALBRTO PACHER

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 26. März 2010, Nr. 56;

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- nachstehende, diesem Beschluss beiliegende und sich in dreizehn Artikel gliedernde Verordnung betreffend „Bestimmungen zur europäischen Integration und zur Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ zu genehmigen;
- zu bestätigen, dass diese Verordnung mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird und am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient einzulegender Rekurs;
- b) von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegender außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 2 April 2013

DER PRÄSIDENT
ALBERTO PACHER

Allegato

Norme in materia di integrazione europea e di svolgimento di particolari attività di interesse regionale*Articolo 1
(Ambito di applicazione)*

1. Il presente regolamento disciplina l'esecuzione del Testo unificato delle leggi regionali "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con DPGR 23 giugno 1997, n. 8/L, di seguito denominato Testo unificato, con riferimento all'attività della Regione per la promozione dell'integrazione europea e la concessione di patrocini per lo svolgimento di attività di particolare interesse per la Regione.
2. Le iniziative dirette della Regione realizzate in forma esclusiva o in collaborazione con altri enti o associazioni e gli interventi di cui alla lettera b) dell'art. 9 del Testo unificato sono deliberati dalla Giunta regionale e non vengono disciplinati dal presente regolamento.
3. Ai finanziamenti conferiti dalla Regione alle Province Autonome, ai sensi della lettera e) del comma 1 dell'art. 2 del Testo unificato, a fronte di progetti dalle stesse presentati, non si applicano le disposizioni del presente regolamento.

*Articolo 2
(Iniziativa per l'integrazione europea)*

1. Le finalità dell'integrazione europea e della collaborazione interregionale e transfrontaliera sono perseguite tramite il sostegno alle iniziative previste in tale ambito dall'art. 2 del Testo unificato.

Anlage

Bestimmungen betreffend die europäische Integration und die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang*Art. 1
(Anwendungsbereich)*

- (1) Diese Verordnung regelt die Anwendung des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, in der Folge vereinheitlichter Text genannt, in Bezug auf die Tätigkeit der Region zur Förderung der europäischen Integration und auf die Gewährung von Schirmherrschaften für die Durchführung von Tätigkeiten von besonderem Belang für die Region.
- (2) Die direkten Initiativen, die ausschließlich von der Region oder in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften oder Vereinigungen durchgeführt werden, sowie die Maßnahmen laut Art. 9 Buchst. b) des vereinheitlichten Textes werden vom Regionalausschuss beschlossen und sind nicht durch diese Verordnung geregelt.
- (3) Die in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen finden keine Anwendung auf die Finanzierungen, die von der Region an die Autonomen Provinzen im Sinne des Art. 2 Abs. 1 Buchst. e) des vereinheitlichten Textes aufgrund der von ihnen vorgelegten Projekte gewährt werden.

*Art. 2
(Initiativen zur europäischen Integration)*

- (1) Die Zielsetzungen der europäischen Integration sowie der interregionalen und grenzüberschreitenden Zusammenarbeit werden durch die Unterstützung der für diesen Bereich im Art. 2 des vereinheitlichten Textes vorgesehenen Initiativen verfolgt.

Articolo 3
*(Iniziativa di particolare importanza
per la Regione)*

1. Sono considerate iniziative di particolare importanza, e quindi di interesse per la Regione, tutte quelle manifestazioni, attività ed eventi che valorizzano la Regione ed i suoi interessi e che promuovono l'incontro, la collaborazione e la crescita sociale, civile e culturale delle popolazioni che vivono sul suo territorio.

Articolo 4
(Beneficiari dei finanziamenti)

1. Ai finanziamenti di cui agli artt. 2 e 3 del presente regolamento possono accedere Comuni, altri enti pubblici, nonché enti e associazioni dotati di autonomia finanziaria propria, aventi sede ed operatività nel territorio della Regione.
2. Tali soggetti non possono avere scopo di lucro.
3. Con deliberazione della Giunta regionale vengono indicate, entro il 30 settembre dell'anno antecedente a quello in cui si svolgono le iniziative, le priorità programmatiche ritenute prioritarie ai fini della concessione dei finanziamenti di cui agli articoli 2 e 3 del presente regolamento.

Articolo 5
(Modalità di presentazione delle domande)

1. I soggetti richiedenti l'intervento finanziario della Regione presentano domanda di finanziamento su apposita modulistica predisposta dalla Regione, sottoscritta dal legale rappresentante e corredata dalla seguente documentazione:
 - a) copia conforme all'originale, in carta libera, dell'atto costitutivo e dello statuto dell'ente o associazione, quando quest'ultimo sia stato adottato. Tale obbligo non sussiste per gli enti pubblici;

Art. 3
*(Initiativen von besonderem Belang für
die Region)*

- (1) Als besonders bedeutende Initiativen, d.h. von besonderem Belang für die Region, gelten sämtliche Veranstaltungen und Tätigkeiten, welche die Aufwertung der Region und ihrer Anliegen zum Ziel haben sowie das Zusammentreffen und die Zusammenarbeit unter den Volksgruppen der Region fördern und zu deren sozialer, gesellschaftlicher und kultureller Entwicklung beitragen.

Art. 4
(Empfänger der Finanzierungen)

- (1) Die Finanzierungen laut Art. 2 und 3 dieser Verordnung können den Gemeinden, anderen öffentlichen Körperschaften sowie Körperschaften und Vereinigungen mit Finanzautonomie gewährt werden, die in der Region tätig sind und dort ihren Sitz haben.
- (2) Genannte Rechtssubjekte dürfen keinen Gewinnzweck verfolgen.
- (3) Mit Beschluss des Regionalausschusses werden die programmatischen Prioritäten festgelegt, die für die Zwecke der Gewährung der Finanzierungen laut Art. 2 und 3 dieser Verordnung für vorrangig gehalten werden, und zwar innerhalb 30. September des Jahres, vor dem die Initiativen durchgeführt werden.

Art. 5
(Modalitäten für die Einreichung der Gesuche)

- (1) Zur Beantragung der regionalen Beiträge müssen die Gesuche unter Verwendung der von der Region erstellten Vordrucke abgefasst, vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet und mit folgenden Unterlagen versehen werden:
 - a) mit dem Original übereinstimmende Kopie auf stempelfreiem Papier der Gründungsurkunde und der Satzung – falls eine solche vorhanden ist – der Körperschaft oder Vereinigung. Diese Pflicht besteht nicht für öffentliche Körperschaften;

- b) relazione illustrativa dell'attività eventualmente svolta nell'anno precedente;
- c) relazione illustrativa dell'iniziativa programmata;
- d) dettagliato preventivo delle spese che si prevede di sostenere, nonché delle presunte entrate attinenti all'iniziativa.

Articolo 6

(Termini di presentazione delle domande, valutazione delle iniziative e obblighi di comunicazione)

1. Le domande di finanziamento di cui agli artt. 2 e 3 del presente regolamento devono essere presentate entro il 30 novembre per le iniziative da svolgersi nel corso dell'anno successivo ed entro il 30 aprile per le iniziative da svolgersi nel secondo semestre dell'anno in corso, nel rispetto delle priorità programmatiche di cui al comma 3 dell'articolo 4 del presente regolamento.
2. In caso di motivata richiesta, e sempre che la natura e l'impegno finanziario delle iniziative rimangano invariati, variazioni inerenti le date o gli aspetti logistici delle iniziative stesse possono essere ammesse con proprio decreto dal dirigente della struttura organizzativa competente all'attuazione delle disposizioni del Testo unificato.
3. I beneficiari dei finanziamenti devono comunicare all'Ufficio competente, entro due mesi dalla data prevista per la realizzazione dell'iniziativa, o entro un mese dalla comunicazione della concessione del contributo se successiva alla realizzazione medesima, che l'iniziativa ha avuto luogo. Lo stesso obbligo di comunicazione ricorre anche in caso di mancata realizzazione dell'iniziativa finanziata.
4. Per la valutazione delle domande di contributo presentate, anche ai fini di garantire il coordinamento con le iniziative assunte annualmente dalle Province autonome in base alle proprie leggi, è istituito un Comitato il quale può articolare i lavori di verifica in gruppi di lavoro distinti per provincia. Del Comitato fanno parte il dirigente la struttura organizzativa, il direttore dell'Ufficio cui com-

- b) Bericht über die eventuell im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit;
- c) Bericht über die geplante Initiative;
- d) ausführlicher Voranschlag der zu bestreitenden Ausgaben sowie der voraussichtlichen Einnahmen in Zusammenhang mit der Initiative.

Art. 6

(Fristen für die Einreichung der Gesuche, Bewertung der Initiativen und Mitteilungspflicht)

- (1) Die Beitragsgesuche gemäß Art. 2 und 3 dieser Verordnung müssen für Initiativen, die im darauf folgenden Jahr stattfinden, bis zum 30. November und für Initiativen, die im zweiten Halbjahr des laufenden Jahres stattfinden bis zum 30. April eingereicht werden – sofern sie mit den programmatischen Prioritäten laut Art. 4 Abs. 3 dieser Verordnung vereinbar sind.
- (2) Falls ein begründeter Antrag vorliegt und vorausgesetzt, dass die Art der Initiative und die entsprechenden Kosten unverändert bleiben, können Änderungen betreffend das Datum der Durchführung der Initiative oder logistische Aspekte derselben vom Leiter der für die Umsetzung der Bestimmungen des vereinheitlichten Textes zuständigen Organisationseinheit mit eigenem Dekret zugelassen werden.
- (3) Binnen zweier Monate ab dem für die Verwirklichung der Initiative festgesetzten Tag oder binnen eines Monats ab der Mitteilung über die Gewährung des Beitrags, falls diese zu einem späteren Zeitpunkt erfolgte, müssen die Empfänger von Finanzierungen dem zuständigen Amt mitteilen, ob die Initiative tatsächlich durchgeführt wurde. Die Mitteilungspflicht besteht auch dann, wenn die finanzierte Initiative nicht durchgeführt wurde.
- (4) Zur Überprüfung der eingereichten Beitragsgesuche und zur Gewährleistung der Koordination der von den Autonomen Provinzen aufgrund ihrer Gesetze jährlich übernommenen Initiativen wird ein Bewertungsbeirat eingesetzt, der seine Tätigkeit in zwei nach Provinzen getrennte Arbeitsgruppen aufteilen kann. Der Beirat besteht aus dem Leiter der Organisationseinheit, dem Direktor des mit

pete la trattazione della materia e tre membri per ogni Provincia Autonoma, designati dalle rispettive Amministrazioni. La Giunta regionale può nominare un componente sostituto per ogni Provincia autonoma, al fine di garantire la piena operatività del Comitato medesimo in caso di assenza o di impedimento di uno o più membri effettivi.

Articolo 7

(Verifica dell'ammissibilità delle domande)

1. Il finanziamento alle iniziative è determinato sulla base delle valutazioni di cui al successivo punto 2.
2. La valutazione è operata attribuendo un punteggio da 1 a 10 per ciascuno dei seguenti criteri:
 - a) qualità dell'iniziativa da realizzare, in base al progetto presentato ed alle eventuali precedenti realizzazioni;
 - b) dimensioni dell'iniziativa ed entità del coinvolgimento della popolazione della Regione;
 - c) effetti duraturi sul tessuto sociale regionale.
3. Le iniziative che totalizzano un punteggio inferiore a 7 non saranno ammesse al finanziamento.
4. La valutazione e la conseguente determinazione delle iniziative finanziate è definita dalla Giunta sulla base della proposta istruttoria effettuata dalla struttura organizzativa e sua articolazione e della successiva valutazione del Comitato di cui al comma 4 dell'art. 6 che esprime sulla proposta d'ufficio un parere obbligatorio seppur non vincolante.
5. Per grandi eventi, ovvero per le iniziative che abbiano una spesa ammessa superiore ad Euro 400.000, la Giunta può definire con singolo provvedimento le modalità di erogazione dei finanziamenti e degli eventuali anticipi.

dem Sachbereich beauftragten Amtes sowie aus drei Mitgliedern pro Autonome Provinz, die von der jeweiligen Verwaltung namhaft gemacht werden. Der Regionalausschuss kann für eine jede Autonome Provinz ein Ersatzmitglied ernennen, um im Falle von Abwesenheit oder Verhinderung eines oder mehrerer Mitglieder die volle Funktionsfähigkeit des Beirates zu gewährleisten.

Art. 7

(Überprüfung der Zulässigkeit der Gesuche)

- (1) Die Finanzierung der Initiativen wird aufgrund der Bewertungskriterien laut nachstehendem Abs. 2 festgesetzt.
- (2) Die Bewertung erfolgt, indem für jedes der nachstehenden Kriterien 1 bis 10 Punkte zugewiesen werden:
 - a) Qualität der durchzuführenden Initiative aufgrund des vorgelegten Projekts und eventueller bereits durchgeführter Initiativen;
 - b) Ausmaß der Initiative und Beteiligungsgrad der Bevölkerung der Region an der Initiative;
 - c) nachhaltige Auswirkungen auf das soziale Gefüge der Region.
- (3) Initiativen, die die Mindestbewertung von 7 Punkten nicht erreichen, werden nicht zur Finanzierung zugelassen.
- (4) Die Bewertung und die entsprechende Festlegung der finanzierbaren Initiativen werden vom Regionalausschuss aufgrund des seitens der Organisationseinheit und des beauftragten Amtes ausgearbeiteten Vorschlags sowie der darauf folgenden Bewertung des Bewertungsbeirates laut Art. 6 Abs. 4 festgelegt, der über den Vorschlag des Amtes eine obligatorische, wenn auch nicht bindende Stellungnahme abgibt.
- (5) Für große Veranstaltungen oder für Initiativen mit einer zugelassenen Ausgabe von über 400.000 Euro kann der Regionalausschuss die Modalitäten für die Auszahlung der Finanzierungen und der eventuellen Vorschüsse mit eigener Maßnahme festlegen.

6. Ogni associazione non può ottenere più di un finanziamento durante l'anno solare per iniziative di integrazione europea e di interesse regionale considerate complessivamente.

Articolo 8

(Spesa ammessa e spesa effettivamente sostenuta)

1. Per spesa ammessa si intende la spesa ritenuta congrua dall'amministrazione per la realizzazione dell'iniziativa o del progetto.
2. Ai fini della determinazione della spesa ammessa sono considerati gli importi direttamente riconducibili alla realizzazione dell'iniziativa promossa.
3. Anche l'attività svolta a titolo di volontariato, che non dà diritto ad alcun compenso, può essere computata ai fini della determinazione della spesa effettivamente sostenuta con attribuzione di un importo orario convenzionale di Euro 16, aggiornabile con deliberazione della Giunta regionale. L'importo relativo non può superare il 25% (venticinque per cento) della spesa effettivamente sostenuta e viene riconosciuto fino al limite di copertura del disavanzo riferito a ciascuna iniziativa.
4. Ai fini della determinazione della spesa effettivamente sostenuta possono essere altresì riconosciute spese di funzionamento riconducibili all'iniziativa. L'importo relativo non può superare il 5% (cinque per cento) della spesa effettivamente sostenuta e viene riconosciuto fino al limite di copertura del disavanzo riferito a ciascuna iniziativa.
5. Il finanziamento regionale non può superare la spesa effettivamente sostenuta già coperta da altre entrate. Nel caso dei grandi eventi di cui all'articolo 7, comma 5, il finanziamento regionale non può superare la spesa effettivamente sostenuta già coperta da altre entrate con riferimento all'ultimo triennio.

Articolo 9

(Disciplina del volontariato)

1. L'attività di volontariato non dà diritto ad alcun compenso.

- (6) Jeder Verein kann während eines Jahres nicht mehr als einen Beitrag für Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Tätigkeiten von regionalem Belang erhalten, die insgesamt zu betrachten sind.

Art. 8

(Zugelassene bzw. effektiv bestrittene Ausgabe)

- (1) Als zugelassene Ausgabe versteht sich jene Ausgabe, die die Verwaltung für die Durchführung der Initiative oder des Projekts als angemessen betrachtet.
- (2) Zwecks Bestimmung der zugelassenen Ausgabe werden die Beträge berücksichtigt, die in direktem Zusammenhang mit der Durchführung der geförderten Initiativen stehen.
- (3) Zwecks Festlegung der effektiv bestrittenen Ausgabe kann für die ehrenamtlich erbrachte Tätigkeit, für die keine Vergütung zusteht, ein konventioneller Betrag von 16 Euro pro Stunde berechnet werden, der mit Beschluss des Regionalausschusses aktualisiert werden kann. Der entsprechende Betrag darf 25 % (fünfundzwanzig Prozent) der effektiv bestrittenen Ausgabe nicht überschreiten und wird bis zur Deckung des Fehlbetrags einer jeden Initiative anerkannt.
- (4) Zwecks Bestimmung der effektiv bestrittenen Ausgabe können weiters die Betriebsausgaben in Zusammenhang mit der Initiative berücksichtigt werden. Der entsprechende Betrag darf 5% (fünf Prozent) der effektiv bestrittenen Ausgabe nicht überschreiten und wird bis zur Deckung des Fehlbetrags einer jeden Initiative anerkannt.
- (5) Die Finanzierung der Region darf die effektiv bestrittene Ausgabe, die bereits durch andere Einnahmen gedeckt ist, nicht überschreiten. Im Falle von großen Veranstaltungen laut Art. 7 Abs. 5 darf die Finanzierung der Region die effektiv bestrittene Ausgabe nicht überschreiten, die bereits durch andere Einnahmen mit Bezug auf den letzten Dreijahreszeitraum gedeckt ist.

Art. 9

(Ehrenamtliche Tätigkeit)

- (1) Für die ehrenamtlich erbrachten Tätigkeiten steht keine Vergütung zu.

2. A giustificazione di detta attività i beneficiari dei finanziamenti devono trattenere agli atti un elenco sottoscritto dal legale rappresentante dell'ente con indicazione nominativa dei volontari impegnati, del numero delle ore prestate, della tipologia delle prestazioni eseguite e del luogo in cui le stesse si sono svolte.
3. Ai fini della liquidazione del finanziamento i beneficiari devono presentare una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà del legale rappresentante dell'ente che attesti quale parte dell'attività o dell'opera è stata eseguita con il concorso di operatori del volontariato, il numero delle ore prestate, e che per la parte di lavoro del volontariato che concorre a determinare la spesa complessivamente sostenuta non si è fruito di altra agevolazione né pubblica né privata.

Articolo 10

(Misura dell'ammontare del finanziamento per iniziative di integrazione europea e sua erogazione)

1. Le iniziative per l'integrazione europea e la collaborazione interregionale e transfrontaliera sono finanziabili nel limite massimo dell'80% (ottanta per cento) della spesa ammessa.
2. Per l'erogazione del finanziamento concesso si applicano le disposizioni di cui al regolamento approvato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L, fatta salva la possibilità della Giunta regionale di rideterminare, nei limiti di cui al comma 1, a richiesta motivata del beneficiario, la percentuale del finanziamento concesso, qualora in sede di realizzazione dell'iniziativa si siano verificati significativi scostamenti rispetto al preventivo.
3. In sede di revisione della spesa ammessa con contestuale mantenimento del contributo concesso, la differenza tra spesa ammessa iniziale e spesa ammessa revisionata non potrà essere superiore al 40% (quaranta per cento).
4. Per ogni iniziativa finanziata non potrà essere previsto contemporaneamente l'aumento del contributo concesso e la revisione della spesa ammessa.

- (2) Zur Bestätigung genannter Tätigkeit müssen die Empfänger der Finanzierungen eine vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Auflistung der Namen der beteiligten ehrenamtlichen Mitarbeiter mit Angabe der Anzahl der geleisteten Stunden, der Art der Leistungen und des Ortes, an dem sie durchgeführt wurden, aufbewahren.
- (3) Zum Zwecke der Auszahlung der Finanzierung müssen die Empfänger eine Erklärung zum Ersatz eines Notorietätsaktes des gesetzlichen Vertreters der Körperschaft vorlegen, aus der die mit Beteiligung ehrenamtlicher Mitarbeiter durchgeführte Tätigkeit oder Arbeit und die Anzahl der Arbeitsstunden hervorgehen, sowie weiters, dass für die ehrenamtliche Tätigkeit, die bei der Festlegung der insgesamt bestrittenen Ausgabe zu berücksichtigen ist, keine andere öffentliche oder private Unterstützung in Anspruch genommen wurde.

Art. 10

(Ausmaß und Auszahlung der Finanzierung für Initiativen betreffend die europäische Integration)

- (1) Die Initiativen für die europäische Integration sowie die interregionale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit können bis zu höchstens 80 % (achtzig Prozent) der zugelassenen Ausgabe finanziert werden.
- (2) Für die Auszahlung der gewährten Finanzierung gelten die Bestimmungen der mit DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L genehmigten Verordnung, mit dem Vorbehalt, dass der Regionalausschuss den Prozentsatz der gewährten Finanzierung – auf begründeten Antrag des Empfängers – in den Grenzen laut Abs. 1 neu festlegen kann, falls bei der Durchführung der Initiative erhebliche Abweichungen vom Kostenvoranschlag aufgetreten sind.
- (3) Bei der Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe, unter gleichzeitiger Beibehaltung des gewährten Beitrages, darf die Differenz zwischen der anfangs zugelassenen Ausgabe und der Neuberechneten Ausgabe 40% (vierzig Prozent) nicht überschreiten.
- (4) Für eine jede finanzierte Initiative dürfen die Erhöhung des gewährten Beitrags und die Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe nicht gleichzeitig vorgesehen werden.

*Articolo 11**(Misura dell'ammontare del finanziamento per iniziative di interesse regionale e sua erogazione)*

1. Le iniziative di interesse regionale sono finanziabili nel limite massimo dell'80% (ottanta per cento) della spesa ammessa per esse prevista.
2. Per l'erogazione del finanziamento concesso si applicano le disposizioni di cui al regolamento approvato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L, fatta salva la possibilità della Giunta regionale di rivedere, nei limiti di cui al comma 1, a richiesta motivata del beneficiario, la percentuale del finanziamento concesso, qualora in sede di realizzazione dell'iniziativa si siano verificati significativi scostamenti rispetto al preventivo.
3. In sede di revisione della spesa ammessa con contestuale mantenimento del contributo concesso, la differenza tra spesa ammessa iniziale e spesa ammessa revisionata non potrà essere superiore al 40% (quaranta per cento).
4. Per ogni iniziativa finanziata non potrà essere previsto contemporaneamente l'aumento del contributo concesso e la revisione della spesa ammessa.

*Articolo 12**(Adesioni della Regione)*

1. La Regione può sostenere ed aderire a enti, istituti, organismi e associazioni regionali, nazionali ed esteri che perseguono finalità europee o mirano alla cooperazione interregionale e transfrontaliera o che svolgono attività di particolare interesse regionale.
2. L'adesione è deliberata dalla Giunta regionale, valutato l'interesse della Regione all'attività svolta e alle positive ricadute sulla comunità regionale.
3. L'adesione può comportare:
 - a) l'assunzione dell'onere della quota di partecipazione prevista dall'atto costitutivo o definita dalla Giunta regionale, tenuto conto degli importi conferiti dalle altre realtà istituzionali aderenti;

*Art. 11**(Ausmaß und Auszahlung der Finanzierung für Initiativen von regionalem Belang)*

- (1) Die Initiativen von regionalem Belang können bis höchstens 80 (achtzig) Prozent der für diese zugelassenen Ausgabe finanziert werden.
- (2) Für die Auszahlung der gewährten Finanzierung gelten die Bestimmungen der mit D.P.Reg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L genehmigten Verordnung, mit dem Vorbehalt, dass der Regionalausschuss den Prozentsatz der gewährten Finanzierung - auf begründeten Antrag des Empfängers - in den Grenzen laut Abs. 1 neu festlegen kann, falls bei der Durchführung der Initiative erhebliche Abweichungen vom Kostenvoranschlag aufgetreten sind.
- (3) Bei der Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe, unter gleichzeitiger Beibehaltung des gewährten Beitrages, darf die Differenz zwischen der anfangs zugelassenen Ausgabe und der Neuberechneten Ausgabe 40% (vierzig Prozent) nicht überschreiten.
- (4) Für eine jede finanzierte Initiative dürfen die Erhöhung des gewährten Beitrags und die Neuberechnung der zugelassenen Ausgabe nicht gleichzeitig vorgesehen werden.

*Art. 12**(Mitgliedschaft der Region)*

- (1) Die Region kann regionale, staatliche und ausländische Körperschaften, Institute, Gremien und Vereinigungen unterstützen, die europabezogene Zielsetzungen haben oder auf interregionale oder grenzüberschreitende Zusammenarbeit abzielen oder Tätigkeiten von besonderem regionalem Belang durchführen und kann ihnen beitreten.
- (2) Der Beitritt wird vom Regionalausschuss beschlossen, sofern ihre Tätigkeit für die Region von Belang ist und positive Auswirkungen auf die regionale Gemeinschaft hat.
- (3) Der Beitritt kann mit nachstehenden Pflichten verbunden sein:
 - a) Entrichtung des Mitgliedsbeitrags, der in der Gründungsurkunde vorgesehen ist oder vom Regionalausschuss unter Berücksichtigung der von den anderen Mitgliedern eingezahlten Beträge festgelegt wird;

- b) la corresponsione di un contributo annuo per l'attività associativa ed istituzionale;
 - c) la corresponsione di un contributo "una tantum" per sostenere l'avviamento dell'attività.
4. Gli importi attribuiti ai sensi delle lettere a) e c) del comma precedente sono erogati contestualmente alla concessione, mentre quelli di cui alla lettera b) sono erogati previa presentazione del bilancio di esercizio, approvato dagli organi statutari del soggetto beneficiario e riferito all'anno di stanziamento del contributo regionale e di idonea documentazione dell'attività svolta nell'anno precedente alla concessione del finanziamento.

*Articolo 13
(Disposizioni transitorie e finali)*

1. Il presente regolamento si applica alle richieste di finanziamento riferite ad iniziative che verranno realizzate successivamente al primo gennaio 2013.

IL PRESIDENTE
ALBERTO PACHER

- b) Entrichtung eines jährlichen Beitrags für die Tätigkeit der Einrichtung;
 - c) Entrichtung eines einmaligen Beitrags zur Anbahnung der Tätigkeit.
- (4) Die laut Buchst. a) und c) des vorstehenden Absatzes zugewiesenen Beträge werden zum Zeitpunkt ihrer Gewährung ausgezahlt, während die Beträge laut Buchst. b) nach Vorlage der von den Organen des Beitragsempfängers genehmigten Jahresabschlussrechnung, bezogen auf das Jahr der Bereitstellung des Beitrags der Region, sowie geeigneter Belege über die im Jahr vor der Gewährung der Finanzierung durchgeführten Tätigkeit entrichtet werden.

*Art. 13
(Übergangs- und Schlussbestimmungen)*

- (1) Diese Verordnung wird auf die Finanzierungsgesuche für Initiativen angewandt, die nach dem 1. Jänner 2013 durchgeführt werden.

DER PRÄSIDENT
ALBERTO PACHER